

# ROVINJ-ROVIGNO CITY DAY - ST. EUPHEMIA'S DAY 2023

## 14.9. DONNERSTAG

**PLATZ VALDIBORA**  
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

**VOR DEM ÖKOMUSEUM „BATANA“-GROßER KAI**

18:00, Traditionelle Spiele: Turnier Briscola / Tresete, Mora cantada, Tauziehen (Tiro alla fune), Wettlauf im Kistentragen (Corsa con le cassette del pesce)

**KLEINER KAI**  
19:00, SOMMERFESTIVAL DER ISTRISCHEN SUPPE, Agrorovinj

**M. TITO PLATZ**  
19:30-24:00, Musikprogramm:  
-BIG WAVE  
-MASTER BAND

**SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ oder GROßER SAAL DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO**  
20:30, Präsentation des Projekts „Antonio Santin: Defensor civitatis“ mit Dokumentarfilmvorführung

**KIRCHE DER HL. EUPHEMIA**  
20:30, ROVINJ SOMMERFESTIVAL - Konzert: Artemisia classica - Italien  
Luisa Sello, Flaute  
Elisa Papandrea, Violine  
Domenica Pugliese, Viola  
Daniela Petracchi, Violoncello

## 15.9. FREITAG

**MMC**  
11:00, TAG DER STADT – FEIERLICHE SITZUNG DES STADTRATS

**PLATZ VALDIBORA**  
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

**KLEINER KAI**  
17:00- Turnier: Die geölzte Säule auf dem Meer (La cuccagna sul mare)  
18:00- 2.traditionelle Rovinj Batana-Ruderregatta - in Gedenken an Corrado Pellizzer  
19:00, ROVINJER WEINFESTIVAL

**LOKVA, CARERA, M. TITO PLATZ**  
19:00, Parade der Blaskapelle der Stadt Rovinj-Rovigno und Auftritt der Rovinj Majoretten

**SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO**  
19:30, „Serata in famiglia“ („Abend in der Familie“)

**M. TITO PLATZ**  
20:00-24:00, Musikprogramm:

-LE MONDE  
-SILENTE

## 16.9. SAMSTAG

**KIRCHE DER HL. EUPHEMIA** - Heilige Messen:  
8:00, Heilige Messe geleitet von Msgr. Vilim Grbac, Pfarrer

9:00, Messe auf Italienisch – Die Messfeier wird geleitet von Hochwürden Mauro Boccadoro, derzeit im Dienst in Pazin, unter Teilnahme des Chors der Pfarrei der Hl. Euphemia

11:00, die feierliche Messe leitet Msgr. Milan Zgrablić, Erzbischof von Zadar, unter Teilnahme des Chors der Pfarrei der Hl. Euphemia  
18:00, die feierliche Messe leitet Msgr. Ivan Milovan, Bischof von Poreč und Pula a.D., unter Teilnahme des Chors der Pfarrei Gospa od sv. Krunice, Trviž

**PLATZ NA MOSTU, M. TITO PLATZ, UFERPROMENADE P. BUDICIN**  
Traditionelles Handwerk auf dem Platz

**PLATZ VALDIBORA**  
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

**ALTER BAHNHOF**  
9:00, 6. Unterwasser-Wallfahrt zur Statue der Hl. Euphemia

**STÄDTISCHER SCHIEßPLATZ**  
10:00, Offene Stadtmeisterschaft - Luftgewehr

**BASKETBALLPLÄTZE BEIM HOTEL EDEN**  
10:00, Turnier der Hl. Euphemia für Mädchen

**ÖKOMUSEUM BATANA-GROßER KAI**  
11:00-17:00, Konzert der Band „Viècia Ruveigno“ und kostenloses gastronomisches Angebot

**SCHWIMMBAD DELFIN**  
17:00, Internationales Wasserballturnier

**KLEINER KAI**  
19:00, HOOK & COOK FESTIVAL

**M. TITO PLATZ**  
21:00, Musikprogramm: THE PERCUSSION CLUB (Ivana Kuljerić Bilić, Francesco Mazzoleni, Nikola Krbanyevitch und Luis Camacho Montealegre - Percussion)

## 17.9. SONNTAG

**ŠTRIKA FERATA - ROVINJER MEER**  
10:00, VON KAP ZU KAP AUF DEM MEER ODER ÜBERS FESTLAND

**KLEINER KAI**  
19:00, HOOK & COOK FESTIVAL

## 14 September, THURSDAY

**TRG VALDIBORA (VALDIBORA SQUARE)**  
SMALL ANTIQUES FAIR

**IN FRONT OF THE BATANA ECOMUSEUM - VELIKI MOL (BIG PIER)**

6:00 pm, traditional games: Briscola / Tresete, Mora cantada tournament, tug-of-war (Tiro alla fune), fish box race (Corsa con le cassette del pesce)

**MALI MOL (SMALL PIER)**  
7:00 pm, ISTRIAN SOUP SUMMER FESTIVAL, Agrorovinj

**TRG M.TITA (M.TITO SQUARE)**  
7:30 pm - 12:00 midnight, music program:  
- BIG WAVE  
- MASTER BAND

**"VLADO BENUSSI" SUMMER STAGE or LARGE HALL of THE "PINO BUDICIN" ITALIAN COMMUNITY ROVINJ-ROVIGNO**  
8:30 pm, presentation of the "Antonio Santin: Defensor civitatis" project with a documentary film screening

**THE CHURCH OF ST. EUPHEMIA**  
8:30 pm, ROVINJ SUMMER FESTIVAL - concert: Artemisia classica-Italy  
Luisa Sello, flute  
Elisa Papandrea, violin  
Domenica Pugliese, viola  
Daniela Petracchi, violoncello

## 15 September, FRIDAY

**MMC**  
11:00 am, DAY OF THE CITY – CEREMONIAL SESSION OF THE TOWN COUNCIL

**TRG VALDIBORA (VALDIBORA SQUARE)**  
SMALL ANTIQUES FAIR

**MALI MOL (SMALL PIER)**  
5:00 pm - tournament: The oiled pillar at sea (La cuccagna sul mare)  
6:00 pm - 2nd traditional Rovinj batana regatta - in memoriam Corrado Pellizzer  
7:00 pm, ROVINJ WINE FESTIVAL

**LOKVA, CARERA, TRG M. TITA**  
7:00 pm, Rovinj marching band and performance of Rovinj majorettes

**"VLADO BENUSSI" SUMMER STAGE OF THE "PINO BUDICIN" ITALIAN COMMUNITY ROVINJ-ROVIGNO**  
7:30 pm, "Serata in famiglia" ("Evening in the family")

**TRG M.TITA (M.TITO SQUARE)**  
8:00 pm - 12:00 midnight, music program:

- LE MONDE  
- SILENTE

## 16 September, SATURDAY

**THE CHURCH OF ST.EUPHEMIA** - holy mass:  
8:00 am, mass celebration led by mons. Vilim Grbac, parish priest

9:00 am, mass in Italian - mass celebration led by the reverend Mauro Boccadoro serving in Pazin, with the participation of the St.Euphemia Parish choir  
11:00 am, solemn mass led by mons. Milan Zgrablić, Archbishop of Zadar, with the participation of the St. Euphemia Parish choir

6:00 pm, mass celebration led by mons. Ivan Milovan, Emeritus Bishop of Poreč and Pula, with the participation of the Our Lady of St. Beads Parish choir, Trviž

**TRG NA MOSTU, TRG M. TITA, OBALA P. BUDICINA**

Traditional crafts on the square

**TRG VALDIBORA (VALDIBORA SQUARE)**  
SMALL ANTIQUES FAIR

**OLD RAILWAY STATION**  
9:00 am, 6th underwater pilgrimage to the statue of St. Euphemia

**CITY SHOOTING RANGE**  
10:00 am, Open City Championship - air rifle

**BASKETBALL COURTS AT EDEN HOTEL**  
10:00 am, St. Fuma Tournament for girls

**BATANA ECOMUSEUM - VELIKI MOL (BIG PIER)**  
11:00 am -5:00 pm, concert by "Viècia Ruveigno" band and free gastronomic offer

**DELFIN SWIMMING CENTRE**  
5:00 pm, International Water Polo Tournament

**MALI MOL (SMALL PIER)**  
7:00 pm, HOOK & COOK FESTIVAL

**TRG M.TITA (M.TITO SQUARE)**  
9:00 pm, music program: The PERCUSSION CLUB (Ivana Kuljerić Bilić, Francesco Mazzoleni, Nikola Krbanyevitch and Luis Camacho Montealegre - percussion)

## 17 September, SUNDAY

**ŠTRIKA FERATA - ROVINJ AQUATORIUM**  
10:00 am, FROM CAPE TO CAPE BY SEA AND LAND

**MALI MOL (SMALL PIER)**  
7:00 pm, HOOK & COOK FESTIVAL

# TAG DER STADT ROVINJ-ROVIGNO - FESTTAG DER HL. EUPHEMIA 2023



GRAD ROVINJ-ROVIGNO  
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO